

Liebe Eltern

Wir freuen uns, dass Ihr Kind die Bibliothek St. Margrethen besucht. Mit Ihrer Begleitung können wir gemeinsam die Freude und das Interesse Ihres Kindes am Lesen und Lernen fördern.

Wir bitten Sie folgende Punkte zu beachten:

- Die Benutzung der Bibliothek St. Margrethen ist für Einwohner vom Kindergarten bis zum 20. Altersjahr kostenlos.
- Ihr Kind wird beim ersten Besuch über die Regeln der Ausleihe informiert.
- Unterstützen Sie Ihr Kind beim sorgfältigen Umgang mit unseren Büchern und DVDs.
- Als Eltern haften Sie für Schäden und Verlust der ausgeliehenen Bücher und DVDs.
- Die Ausleihfrist der Bücher beträgt 4 Wochen. DVDs können 1 Woche lang ausgeliehen werden. Eine Verlängerung ist während den Öffnungszeiten per Telefon 071 744 02 40 oder per E-Mail info@biblio-stm.ch möglich.
- Wird die Ausleihfrist überschritten, erfolgt eine schriftliche Mahnung. Die erste Mahnung kostet Fr. 3.00, die zweite Fr.6.00, die dritte Fr. 9.00. Nach der dritten Mahnung wird das Buch oder die DVD inkl. Bearbeitungsgebühr in Rechnung gestellt.

Besten Dank für Ihre Mithilfe!

Dragi roditelji

Drago nam, je da vase dijete posjecuje Biblioteku St.Margrethenu. Uz vasu podrsku mozemo zajedno podijeliti radost i buditi interes vaseg dijetea za citanjem i ucenjem.

Molimo Vas da razmotrite sljedece:

- Koristenje Biblioteke za stanovnike St.Margrethena od vrtica do 20. godina starosne dobe je besplatno.
- Kod pve posjete Biblioteke vase dijete ce biti informisano o pravilima posudjivanja.
- Podrzite vase dijete i obavijestite kako da bude oprezno s rukovanjem nasih knjiga i DVD-ova.
- Kao roditelj, vi ste odgovorni za stetu i gubitak posudjene knjige i DVD-a.
- Rok za posudjenje knjiga je 4 nedjelje. DVD-e se moze iznajmiti na nedjelju dana. Jedno produzenje je moguće tokom radnog vremena na Telefon 071 744 02 40 ili putem E-Mail-a E-Mail info@biblio-stm.ch .

U slucaju da se rok upotrebe promasi, onda slijedi pismeno upozorenje. Prvo pismeno upozorenje kosta Fr. 3.00, drugo Fr, 6.00, trece Fr. 9.00.Nakon treceg upozorenja, sva obrada ukljucenjem nadoknade knjiga ili DVD-ova se naplacuje.

Zahvaljujemo se na Vasoj pomoci!

Sevgili Veliler

Biz cocuklarinizin St.Margrethen kütüphaneye gelmesini seviniyoruz. Sizin eslinizle hep beraber cocugunuzun ilgi ve sevincine okumak'da ve örenmekte destekliyoruz.

Biz su noktalara dikkat etmenizi istiyoruz:

- St.Margrethen Kütüphanesinde anaokulu'ndan 20 yasina kadar bedava kulanabilirsiniz.
- Cocugunuz ilk kez geldiginde sartlari ve ödunc almakta bilgi aliyorlar.
- Cocuklariniz Kitap ve DVD'lerine dikkatli kulanmalarini tavsiye edin.
- Cocuklarinizin ödunc Kitap ve DVD hasar ve kayip'indan sorumlu oldugu gibi velilerde sorumludur.
- Kitaplar 4 hafta boyunca ve DVD'ler 1 hafta boyunca ödunc alina bilir. Uzatmak isterseniz acik oldugu zamanlarda Telefon "0717440240" yada mail adresinden info@biblio-stm.ch 'dan ulasa bilirsiniz.
- Ödunc aldiginiz seyi zaman'ninda getirmesiniz ceza yaziliyor 1 sefer unutursaniz 3.00 Fr. 2 sefer'de 6.00 Fr. 3 sefer'de 9.00 Fr. Ödemeniz lazim. 3 sefer'den sonra ödemeseniz aldiginiz kitap yada DVD faturada islem ücreti yapilir.

Yardimci oldugunuz icin Tesekkürler!

Të dashur prindër

Ne gëzohemi që fëmijët tuaj e vizitojnë biblioteken në St.Margrethen. Ne së bashku të shoqëruar nga ju mundemi ta përkrahim interesin e fëmijës tuaj në lexim dhe mësim.

Ju lutemi merreni parasysh kto pika :

- Përdorimi i bibliotekes në St.Margrethen është për banorët prej çerdhes deri në moshën 20 vjeçare falas.
- Fëmija juaj do të informohet për rregullat që në vizitën e parë të bibliotekes.
- Ndhmoni (përkrahni) fëmijët që të jenë të kujdesshem me librat dhe DVD –të tona.
- Si prindër përgjigjeni për dëmtimin dhe humbjen e librave apo DVD-ve.
- Librat jepen veç për 4 javë, DVD-të vetem 1 javë. Kur është biblioteka çelë, mundë ta vazhdoni kohën e librave ose DVD-ve që i keni marrë, me telefon 071 744 02 40 ose E-Mail info@biblio-stm.ch.
- Kalon koha e librave që i keni marrë dhe nuk i keni kthyer, atëherë vjen një letër paralajmëruese. Letra e parë paralajmëruese kushton CHF 3.-, e dyta CHF 6.- dhe e treta CHF 9.-. Mbas letres të tret, vjen llogaria për librat ose DVD-të që nuki keni kthyer.

Ju faliminderit për ndihmën tuaj !